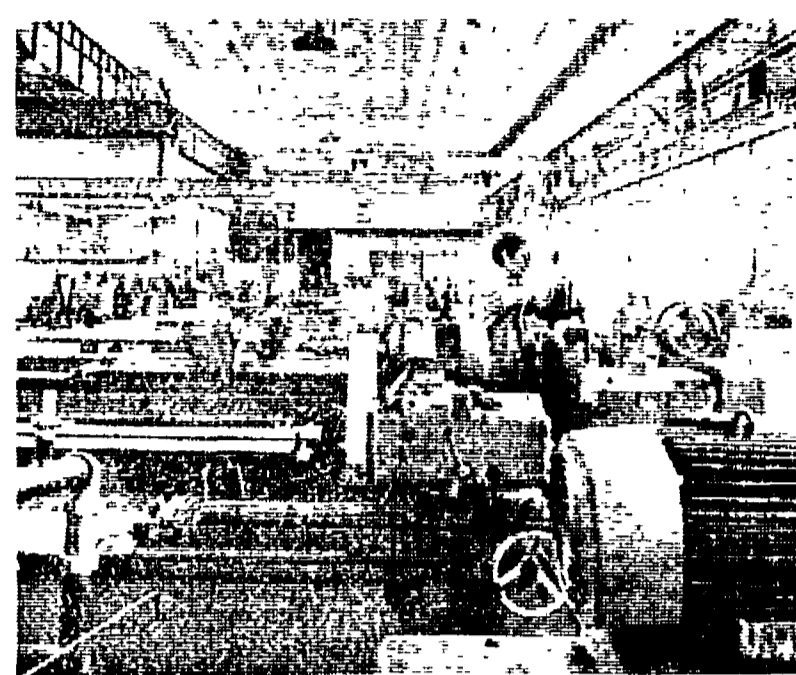


CECOSLOVACCHIA: Tradizionale ospite della Campionaria milanese

IN CRESCENTE SVILUPPO L'INTERSCAMBIO COMMERCIALE CON IL NOSTRO PAESE

Anche quest'anno, come è tradizione, la Cecoslovacchia parteciperà alla Fiera di Milano. Essa sarà presente sia con un proprio ufficio informazioni al Palazzo delle Nazioni, sia con alcuni enti del Commercio estero ed i distributori italiani dei prodotti di tali enti. Benché la partecipazione alla Campionaria milanese non possa ovviamente fornire un quadro completo della sua economia, la Cecoslovacchia si presenta pur tuttavia come un Paese dall'industria sviluppata, che vede nell'Italia un suo importante partner commerciale. Si tenga presente che, già nel '74, il nostro Paese figurava all'11.0 posto nel commercio estero cecoslovacco — per quanto riguarda il volume degli scambi commerciali reali — e fra i Paesi occidentali industrialmente sviluppati era preceduto soltanto dalla RFT, dall'Austria, dalla Gran Bretagna e dalla Svizzera.

Diamo, qui di seguito, uno sguardo ai vari settori specifici dell'interscambio, a conferma del livello raggiunto dai due Paesi negli scambi commerciali. Fra i prodotti dell'industria meccanica che la Cecoslovacchia importa dall'Italia, figurano anzitutto macchine e impianti industriali per le industrie chimica e metallurgica, per l'industria del materiale edile, fabbriche di mattoni, e per l'industria alimentare; inoltre macchine per la lavorazione dei metalli e del legno, macchine tessili, autovetture Fiat ecc. L'incidenza dei prodotti dell'industria meccanica nell'esportazione italiana in Cecoslovacchia ha raggiunto, negli ultimi anni, il 40 per cento.



RETTIFICATRICI DI PRECISIONE IN COSTRUZIONE ALLA TOS HOSTIVAR — La costruzione di macchine utensili, nell'azienda TOS Hostivar, vanta ormai una tradizione centenaria. NELLA FOTO: il settore in cui vengono costruite le parti più delicate delle rettificatrici. Queste macchine utensili sono esportate in tutto il mondo dalla «Strojimp».

Nel settore chimico c'è un lungo scambio, in quanto importatori ed esportatori sono praticamente le stesse ditte che dipendono in notevole misura dalle forniture reciproche. Questi legami si sono creati gradatamente nel corso degli ultimi due decenni e riescono utili ad entrambi le parti interessate. L'Italia è ormai il fornitore tradizionale della Cecoslovacchia nel campo degli agrumi, in particolare di limoni. Per il volume dei suoi acquisti, la Cecoslovacchia occupa nel mercato italiano il 4.0 posto, dopo la RFT, l'URSS e la Polonia. La Koospol acquista inoltre in Italia notevoli quantità di frutta secca (mandorle, noci e noccioli; aperture: Cuzano, Martini-Rossi, Barbero, Carpino, Campari, ed anche alcuni tipi di frutta fresca: mele; e di verdura: cavolfiori. Importa pure cioccolato: Ferrero; biscotti, vino, prodotti semilavorati di frutta e verdura, formaggi, riso e tutta una serie di altri prodotti agricoli ed alimentari.

Prodotti cecoslovacchi alla 54ª FIERA DI MILANO

14 - 23 APRILE 1976

INFORMAZIONI:
Camera di Commercio Cecoslovacca di Praga
Centro Internazionale degli Scambi (CIS) - Salone D/2
Comitato del Governo Cecoslovacco per il Turismo
Padiglione 23 - C/IS/DIP - 1° Salone

- CHEMAPOL - Praga** - Prodotti chimici e farmaceutici
Padiglione 15 - Posteggio 1537/238, 15359/A
- KOOSPOL - Praga** - Birra Budweiser, Birra Pilsner, Becherovka, Apricot, Würstel, Lecca-Lecca.
Padiglione 14 - Posteggio 14049, 14067
- TESLA - Praga** - Lampade fluorescenti
Padiglione 33, Posteggio 3312
- MEZ - ITALIANA - Corso Buenos Aires 79, Milano**
Elettromotori, ventilatori, riduttori, compressori, variatori.
Padiglione 33 - Posteggio 33041
- LUX - ELECTRON - Via Marco Polo - Reggiolo (R.E.)**
Lampade Tesla.
Padiglione 33 - Posteggio 3312

Ufficio commerciale cecoslovacco:
Milano - Via G. B. Morgagni, 20 - Tel. 220.741 - 220.526

SVILUPPO DEGLI SCAMBI ITALO-CECOSLOVACCHI

(in milioni di lire: dati ISTAT)

ANNO	IMPORT. DALLA CECOSLOVACCHIA	ESPORT. ITALIANE
1968	40.087	34.976
1969	44.015	38.748
1970	47.100	46.700
1971	45.600	47.400
1972	53.000	52.500
1973	77.300	50.300
1974	91.000	80.400

Come può rilevarsi dalla tabella, gli scambi commerciali fra Italia e Cecoslovacchia, hanno avuto oscillazioni notevoli, pur in quadro di chiara tendenza ad un continuo incremento. Il deficit della nostra bilancia commerciale, del canto suo, una giustificazione: l'importazione dalla Cecoslovacchia di carne per molti miliardi di lire. Comunque, pur non essendo note ancora le statistiche ufficiali dell'interscambio per l'intero anno '75, si sa già, da fonte cecoslovacca, che il deficit è stato in parte colmato attraverso massicce esportazioni di macchine italiane e che un nuovo, notevole incremento si è verificato in tutte le operazioni.

L'esportazione dei prodotti dell'industria meccanica in Italia è aumentata di quasi il 40 per cento, a testimonianza del suo alto livello competitivo, specie per quanto concerne le macchine utensili, le macchine tessili, le macchine per la lavorazione del cuoio, le macchine poligrafiche, le motociclette, le autovetture SKODA, gli elettro-

prodotti dell'industria meccanica in Italia e aumentata di quasi il 40 per cento, a testimonianza del suo alto livello competitivo, specie per quanto concerne le macchine utensili, le macchine tessili, le macchine per la lavorazione del cuoio, le macchine poligrafiche, le motociclette, le autovetture SKODA, gli elettro-

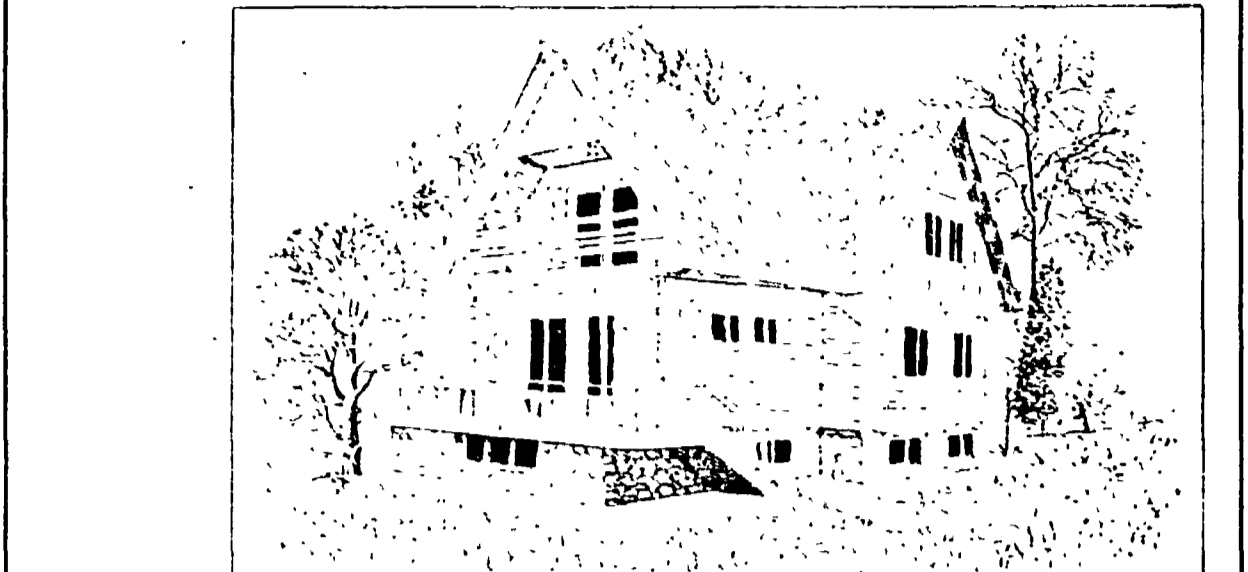
La presenza italiana alla Fiera di Brno

Dal 22 al 29 aprile, a Brno espositori di tutto il mondo saranno presenti per la 7ª Fiera dei beni di consumo - Significativa presenza italiana con maglieria, ceramica, confezioni, apparecchi radiofonici della Europhon e altri prodotti della nostra industria

PRODOTTE DALLA DREVOUNIA DI BRATISLAVA

Le villette cecoslovacche per voi

Prefabbricate completamente in legno da montare dove volete, al mare, ai monti, in campagna, da abitare tutto l'anno. Le villette prefabbricate cecoslovacche sono eleganti, confortevoli, competitive.



VISITATE la mostra permanente di Poggetto-Cortina di Alseno (Piacenza) dove sono esposte al pubblico tredici tipi di ville da 20 a 180 metri quadrati

ESCLUSIVISTA PER L'ITALIA:

B.G.M. srl Import-Export

Corso Garibaldi, 127 - FIORENZUOLA D'ARDA (Piacenza) - Tel. (0523) 982.787

Emil tex INDUSTRIA MAGLIERIA EXPORT

di G. BARBIERI
42010 Rio Saliceto (Reggio Emilia) Italy - Via Don Minzoni, 19 - Telef. 69.91.64

Venti anni di esperienza al servizio della moda

Collezioni di maglieria aggiornate per ogni mercato ed ora anche una gamma di articoli sportivi confezionati in tessuto e maglia. I prodotti della EMIL TEX sono presenti in tutti i mercati europei.

a Brno con la Gondrand

Anche in questa edizione della Fiera di Brno la Gondrand è presente con la propria organizzazione come spedizioniere accreditato presso la Camera di Commercio Cecoslovacca e la Direzione della Fiera.

- Ricordiamo che la Gondrand effettua:
- trasporti diretti delle merci destinate alle Fiere dei Paesi Socialisti
 - assiste gli operatori italiani con proprio personale specializzato per il trasporto, il montaggio e lo smontaggio degli allestimenti e dei materiali esposti.

GONDRAND: l'unico spedizioniere italiano presente con la sua organizzazione in tutti i Paesi del Comecon. 25 anni di collaborazione al servizio degli operatori italiani.

GONDRAND

Sede Sociale Milano - Piazza Fidia 1 - Telefono 6088 - Telex 37159
Presente in 70 località italiane - 220 sedi di gruppo in Europa
per ogni ulteriore informazione

SIMES import - export

PIAZZA DANTE, 29 - 41100 MODENA - TELEFONO 23.73.25

- IMPORTATRICE**
di bottoni di vetro della Jablonex di Jablonec nad Nison
bottoni di metallo, di madreperla, chiusure a strappo e minuterie metalliche dalla Prago-export di Praga
- ESPORTATRICE**
di pelletterie, calzature, maglieria e abbigliamento in genere, e altri prodotti italiani richiesti dal mercato cecoslovacco

MAGLIFICIO

EXPORT

CARPI MAGLIERIA s.a.s.
di CARPI LUISA & C.
42020 CASELLINE DI ALBINEA
REGGIO E. (Italia) - Telefono 0522-64.244

Vyrobky, pulóvri, odeví venkajších, je vsechno pro muže i ženu. Dejte y vždycky. Prednost pulóvrum značky C.M.! Budete mít záruku vysoké, kvality a nejposlednejsi módy.

LadyJane Fashion snc

AMPIA CONFEZIONE DI ABITI E MAGLIERIA PER DONNA E UOMO

42010 RIO SALICETO (REGGIO EMILIA)
Via F.lli Cervi, 2/A - Tel. (0522) 699.157

In settembre a Brno la XVIII Fiera della meccanica

Dopo il successo della XVII Fiera internazionale delle costruzioni meccaniche, che ha riunito a Brno più di 2.000 espositori di trenta Paesi, già sono in corso i preparativi per la XVIII edizione, che si svolgerà nel prossimo settembre, esattamente dal 15 al 23. L'intero parco delle esposizioni di Brno è di circa 150.000 metri quadrati.

Come per il passato, l'organizzazione della Fiera sarà articolata nei seguenti settori: 1) macchine utensili, macchine per la lavorazione dei metalli e loro accessori; 2) equipaggiamenti per miniere, officine metallurgiche e di preparazione; 3) macchine ed equipaggiamenti per le industrie chimiche e ceramiche; 4) macchine ed equipaggiamenti per le industrie tessili, del cuoio e del caucciù; 5) macchine per uffici e duplicatori, materiali per la preparazione di documenti; 6) calcolatori e macchine per calcolo; 7) pompe compressori, motori d'autostrada interna, tecniche dell'aria; 8) sistemi di reglage, elementi d'automazione e rubinetteria; 9) equipaggiamenti energetici; 10) elettrotecnica di correnti forti; 11) elettronica ed apparecchi di misura; 12) attrezzatura di laboratori medici e di 130 topi; 13) macchine del Genio Civile e per fabbricati; 14) materiale di trasporto; 15) macchine agricole; 16) materiali per le industrie meccaniche, pezzi composti e semiprodotti.

La Camera di Commercio italo-cecoslovacca è a disposizione degli interessati per ogni ulteriore informazione

BIRRA cecoslovacca BUDWEISER - BUDVAR

In vendita nei negozi e supermercati CO.NA.D e COOP

S.I.M.A. Società Industria Maglieria Affini

Da 15 anni nei Paesi socialisti la maglieria italiana «SIMA - VENUS» è sinonimo di moda e di qualità
Visitateci alla Fiera di BRNO - Stand 4-A

42030 PUIANELLO (Reggio Emilia) Italy
Telef. (0522) 899.123 - 899.124 - 899.170
Telex 53016 SIMAVEN

IMPORT-EXPORT s.r.l.

ITALCOMMERCE

42100 REGGIO EMILIA
VIA EMILIA SANTO STEFANO N. 16
TELEFONI (0522) 44.374 - 31.612

importa dalla Cecoslovacchia:

Moquettes - Tappeti - Tessuti
Passamaneria - Abbigliamento sportivo - Pellicceria sintetica
Coperte - Giocattoli didattici
Articoli da regalo - Bottoni
Artigianato in genere.

EUROPHON

- RADIO - OL OM OC FM DECODER
- GIRADISCHI - ELETTRONICO
- REGISTRATORE - AUTOMATIC STOP

NUOVO RGR 9003
STEREO 30 WATT
MUSIC CENTRE 3 IN 1

Výrobok v širokej miere uživany v Československu